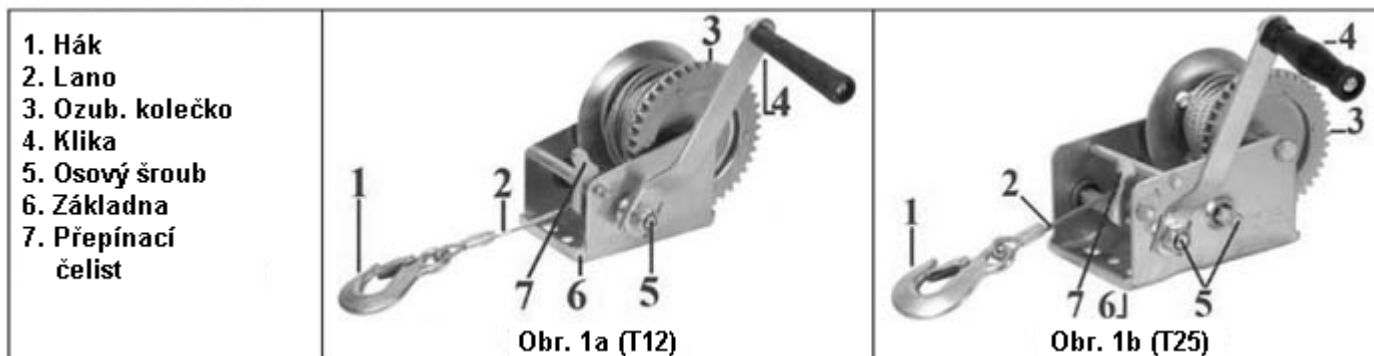


# UŽIVATELSKÝ NÁVOD

## RUČNÍ LANOVÝ NAVIJÁK

Přehled částí	Bezpečnostní instrukce	Provoz
Tech. parametry	Uvedení do provozu	Údržba a skladování

### I. Přehled částí:



### II. Charakteristika:

Popis	PRTRM1000 / 560106	PRTRM2000 / 560216
Model / Typ	T12	T25
Délka ocel. lana x průměr	10m x Ø4,5mm	10m x Ø5mm
Odolnost lana	Max. 675 Kg (*)	Max. 1650 Kg (*)
Tažná síla lana	1640 N/mm <sup>2</sup>	1640 N/mm <sup>2</sup>
Rozměr háku	¼"	¼"
Rozměry základny pro ukotvení	137 x 87 x 2,5 mm	183 x 118 x 4 mm
Celkové rozměry	232 x 245 x 150 mm (cca)	308 x 280 x 178 mm (cca)
Čistá váha	3,0 Kg	5,2 Kg

(\*) Odolnost lana v tahu

Nosnost navijáku v závislosti na typu taženého nákladu	PRTRM1000 / 560106		PRTRM2000 / 560216	
	T12		T25	
	Lbs	Kg	Lbs	Kg
(R) Náklad na kolech (pojízdný)	1200	540	2500	1100
(M) Náklad ve vodě (plovoucí)	1000	450	2000	900
(T) Tažení (smýkaný)	400	180	800	360

### III. Bezpečnostní instrukce:

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte všechny instrukce. Řiďte se těmito instrukcemi, snížíte tím riziko zranění osob a poškození věcí.

Seznamte se s funkcemi a použitím výrobku.

S výrobkem by měly pracovat pouze proškolené osoby. Manipulace s výrobkem je zakázána dětem, osobám s mentálním fyzickým a/nebo psychickým postižením, nezkušeným osobám bez dohledu osob odpovídajících za jejich bezpečnost.

#### 3.1 Před použitím výrobku si pozorně přečtěte a dodržujte následující instrukce:

Pracovní prostor by měl být čistý a bez překážek

Pracoviště s překážkami zvyšuje nehodovost

Podmínky pracovního prostředí

Nevystavujte výrobek dešti

Nepoužívejte ve vlhkých či mokrých místech

Zajistěte dobré osvětlení pracovního prostoru (slunečním či umělým světlem)

Pracovní oděv

Nenoste volné oblečení či šperky, které by se mohly zachycovat do zařízení

Doporučujeme používat gumové rukavice a pevné boty s protiskluzovou podrážkou. V případě delších vlasů je rovněž doporučeno nosit čepici

Používejte vhodný výrobek a nepřetěžujte jej

Nepoužívejte malý či slabý výrobek a příslušenství pro navijení těžšího břemene, než pro jaké zatížení je výrobek zkonstruován

Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen. Výrobek vám bude lépe a déle sloužit. Nevhodné použití snižuje jeho životnost

Dodržujte bezpečnou vzdálenost a zajistěte pracoviště nepřístupné dětem

Během navijení zatíženého ocelového lana by měla být obsluha výrobku i ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti od lana a navijáku

Kolemjdoucím (hlavně dětem) a zvířatům zamezte vstup do pracovního prostoru.

Nepoužívejte naviják v přítomnosti dětí a na dětských hřištích

Nikdy nedovolte dětem s výrobkem manipulovat. Děti by měly být kontrolovány, jestli si s navijákem nehrají.

Zabraňte poškození lana

Nikdy nepřemisťujte naviják tažením za volný konec lana.

Uchovejte lano mimo horko a zabraňte styku s ostrými hranami předmětů.

Nestoupejte, nepřejíždějte a nepřevracejte naviják ani lano.

Během používání nepřekračujte přes naviják ani lano.

Bezpečnost při práci

K přemístování výrobku používejte obě ruce.

Používejte vhodné ochranné pracovní potřeby.

Při práci buďte v pevném a stabilním postoji .

Důležité: nikdy netahejte těžší břemena, než je maximální síla navijáku.

Nepokoušejte se táhnout stacionární nebo ukotvená břemena.

Netlačte na tažené břemeno z boku.

Není určeno pro zvedání břemen a přepravu osob.

Zajistěte, aby nedošlo k samovolnému uvolnění lana

Západka musí být vždy bezpečně usazena mezi zuby ozub. kolečka.

Kontrola poškozených částí

Před prvním i opětovným použitím výrobku pečlivě zkontrolujte všechny části, abyste se ubezpečili, že výrobek bude správně pracovat. Poškozené části musí být opraveny či vyměněny v odborném servise.

Zkontrolujte vyvážení a spoje všech pohyblivých se částí, jakákoliv poškozená část či spojovací materiál může ovlivnit správnou funkci výrobku.

Pravidelně kontrolujte ocelové lano, zda nejeví známky možného přetržení či opotřebení. V případě poškození nechejte lano vyměnit v odborném servise.

Jak již bylo řečeno, jakoukoli poškozenou část je nutno nechat opravit nebo vyměnit odborným servisním technikem.

Oprava výrobku

V případě provedení opravy používejte při výměně pouze identické součásti výrobku, aby následně nebylo ohroženo zdraví obsluhy.

Nechte opravit kvalifikovaným technikem a používejte pouze originální náhradní díly, abyste se vyhnuli poškození majetku / zranění osob.

Údržba

Pro bezproblémový a bezpečný chod výrobku provádějte pravidelnou údržbu.

Dodržujte instrukce pro mazání a výměnu součástí.

Dohlížejte na všechny pohyblivé části a upevňovací spoje. V případě potřeby je utáhněte.

Rukojeť musí být suchá, čistá a zbavena mastnoty.

Navinutí lana

Ke správnému navinutí lana jej před navijákem lehce zatěžujte. Pro tento účel je nevhodnější jednou rukou držet lano před navijákem (použijte kvalitní ochranné rukavice) a naviják obsluhujte druhou rukou.

Nedovolte lanu sklouznout na nechráněnou část ruky či jiných částí těla.

Upozornění: neunáhlujte se a buďte opatrní

Zaujměte správný a stabilní postoj.

Soustředte se na práci

Nepoužívejte výrobek, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog, léků ani jiných látek ovlivňujících soustředění.

#### Důležité

Uživatel a/nebo obsluha výrobku je zodpovědná za škody na majetku či zranění osob v souvislosti s používáním výrobku.

#### Skladování

Skladujte na suchém, zabezpečeném místě. Uchovávejte mimo dosah dětí.

#### Příslušenství

Jakékoliv jiné příslušenství než doporučené výrobcem či uvedené v tomto návodu může vést ke zranění osob a/nebo poškození předmětů.

#### Poznámka

Bezpečnostní upozornění a instrukce poskytnuty v tomto návodu nemusí zahrnovat všechny situace, které mohou vzniknout při používání.

Obsluhující osoba se musí na práci soustředit a využívat zdravý rozum a zkušenosti, aby zamezil vzniku zranění osob a/nebo poškození majetku.

### 3.2 Důležité upozornění pro používání ručního navijáku

Je-li lano navíjeno při zatížení nerovnoměrně, není to na závadu, není lano navíjeno pouze na jedné straně bubnu navijáku. Pokud k tomuto dojde, zatížené lano povolte otočením rukojeti navijáku zpět a hák na konci lana umístěte blíže středu vozidla. Po navinutí lana se zátěží jej doporučujeme celé opět odvinout a pak znovu navinout s ručním vedením pro správné navíjení na buben navijáku. Nikdy nezapojujte hák za lano. Tím by mohlo dojít k poškození lana. Vždy používejte vázací popruh nebo řetěz patřičné pevnosti.

Během používání naviják sledujte, a pokud je naviják ukotven na vozidlo, buďte v bezpečné vzdálenosti.

Ujistěte se, že se lano navíjí rovnoměrně po celém bubnu.

Zaseknuté lano může zničit naviják.

Hák na laně musí být připojen k vozidlu v místě určeném výrobcem vozidla – nejčastěji podvozek, rám.

Naviják nezavěšujte mezi dva háky. Naviják musí být řádně ukotven na rám vozidla.

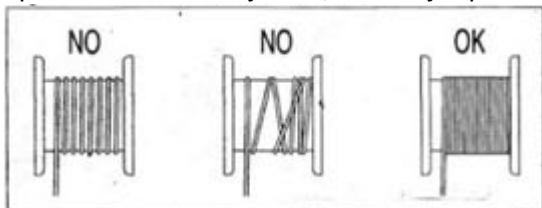
Jelikož je největší tažná síla vyvinuta nejbliže k ose navíjecího bubnu navijáku, je doporučeno odvinout lano co nejvíce (pro tažení těžkých nákladů). Na bubnu však musí zůstat minimálně lano o délce postačující na 3 otáčky kolem obvodu bubnu. Pokud nelze provést navíjení na delší vzdálenost, použijte u taženého břemene kladku, kterou protáhnete lano navijáku a hák na konci lana uchyťte co nejbliže navijáku. Tím dosáhnete zdvojnásobení tažné síly. Správné navíjení lana na buben těsně vedle sebe zabraňuje překroucení a zaklínění při tažení nákladu. Pokud se lano při navíjení překrutí nebo vklíní mezi již navinuté lano na bubnu, odviňte a naviňte znovu posledních několik cm až dm lana na bubnu.

Pokud je lano překroucené, nenavíjejte lano, které je zatíženo nákladem. Odviňte a přetočte jej do původní přímé polohy ručně.

Pokud je vozidlo (náklad) umístěno na návěs či jinou plochu ve sklonu, zajistěte kola odpovídajícími klíny a upínacími pásy.

### 3.3. O lanu

- před začátkem se ujistěte, že lano je správně navinuto na bubnu a výška náviny odpovídá průměru lana



- Ujistěte se, že lano je v dobrém stavu a je řádně připojeno k bubnu navijáku.

- Nepoužívejte naviják, je-li lano opotřebeno nebo roztřepeno.

- S natahovaným vozidlem jiným způsobem nehýbejte.

- Zkontrolujte si a dodržujte maximální přípustné zatížení umístěné na těle navijáku. Pomiňte max. zátěž, která je vyznačena na háku (tato hodnota vyjadřuje přípustné zatížení pouze háku, nikoliv celého zařízení).

Pokud je lano poškozeno/opotřebeno, musí být nahrazeno lanem stejné specifikace jako původní originální lano.

Nenahrazujte jej lanem s menší pevností/nosností.

### 3.4 Bezpečnost

- Zdržujte se mimo dráhu tažného lana. Kdyby se lano vysmeklo nebo přetrhlo, v tomto prostoru by mohlo dojít k zraněním.
- Během používání eliminujte styk oblečení, vlasů a řetízků a jiných šperků s navijákem.
- Požádejte další osobu k potvrzení, že naviják pracuje bezpečně. Ujistěte se, že osoba je v dostatečné vzdálenosti od vozidla a lana před používáním navijáku.

### 3.5 Limity

Nikdy nepřekračujte táhnoucí limit pro naviják.

## IV. UVEDENÍ DO PROVOZU

### 4.1. Montáž navijáku

Naviják může být ukotven na pevný podklad díky základně (obr. 1, část 6). Pro snadné kotvení skrze otvory v základně (obr. 1, část 6) odvíňte z bubnu tolik lana, kolik je potřeba. Položte základnu navijáku na rovný a pevný povrch. Pak použijte aspoň min. páry 3/8" šroubů a pojistných matic (není součástí balení), rozmístěné v otvorech do trojúhelníku pro ukotvení základny k podkladu. Je-li třeba, použijte jako podložku desku z tvrdého dřeva nebo oceli.

### 4.2 přepínací čelist ozubeného kolečka (obr 1, část7)

Přepínací čelist má 3 pozice:

	Pro T12	Pro T25 (v osách 1+2)
Nejvyšší poloha	Přepínač otočte do této polohy pro uvolnění (odvíjení) lana.	Přepínač otočte do této polohy pro tažení (navíjení) lana.
Poloha uprostřed	Přepínač otočte do této polohy pro uvolnění (odvíjení) i pro tažení (navíjení) lana. (UPOZORNĚNÍ: tuto polohu používejte pouze pokud není lano zatíženo)	Přepínač otočte do této polohy pro uvolnění (odvíjení) i pro tažení (navíjení) lana.
Nejnižší poloha	Přepínač otočte do této polohy pro tažení (navíjení) lana.	Přepínač otočte do této polohy pro uvolnění (odvíjení) lana.

### 4.3 Montáž kliky

- a - navlečte kovový plát na osu šroubu
- b - navlečte kliku na osu šroubu
- c - utáhněte pomocí matice (c) (součástí balení)



Obr. 2a (pro T12)



Obr. 2b (pro T25)

## V. POUŽÍVÁNÍ

Před používáním pečlivě celý naviják zkontrolujte!

### 5.1 Použití pro

- naviják je určen výhradně pro přitahování vozidel a lehkých lodí, nikoli pro profesionální či průmyslové užití
- **nepoužívejte pro zvedání nebo vytahování !**
- tento naviják není určen pro přepravu osob
- naviják smí být použit pouze pro přitahování a spouštění nepojízdných odbrzděných vozidel a lehkých lodí z přívěsných vozíků

## 5.2 Doporučení

Nejlepší způsob, jak se seznámit s používáním navijáku je, ho použít nezatíženým břemenem. Teprve potom ho použijte v provozu.

Věnujte pozornost zvuku, který naviják během používání dělá. Je důležité rozlišit rozdíl mezi zvuky při lehkém, středním a vysokém zatížení, a zvuky vyvolanými trháním či smykáním taženého nákladu.

## 5.3 Používání

1. Zajistěte kola vozidla proti posunu směrem od navijáku (vhodné použít odpovídající klíny). Vyřadte na neutrálu a odbrzděte ruční brzdou.
2. Odviňte lano (viz odstavec 4.2) na požadovanou délku pomocí kliky. Nezapomeňte ponechat lano o délce alespoň 3 otočení na bubnu, aby nedošlo k jeho úplnému uvolnění.
3. Před zaháknutím lana k nákladu se ujistěte, že vzdálenost mezi nákladem a ocelovým lanem je minimální. Háček zavěste na tažné oko (na vozidle či lodi) nebo na upínací (tažný) pás či řetěz. Tažné lano neomotávejte kolem nákladu, ani nezahákněte lano přímo na náklad. Jinak může dojít k poškození nákladu či zasukování a roztřepení lana.
4. Otočte přepínací čelist ozubeného kolečka do polohy pro navijení (viz. odstavec 4.2.)
5. Obsluha navijáku / uživatel by měl navíjet zatížené lano opatrně. Lano by mělo být při navijení se zátěží napnuté.
6. Ke spuštění lana s nákladem odviňte lano pomocí kliky.

## 5.4 UPOZORNĚNÍ

1. Automobil navijákem nepřítahujte, má-li převodovka zařazenu rychlost nebo je v poloze pro parkování „P“ (u vozidel s automatickou převodovkou). Jinak může dojít k poškození převodovky vozidla.
2. Tažné lano neomotávejte kolem nákladu, ani nezahákněte náklad přímo na lano. Může dojít k poškození nákladu a zasukování či roztřepení lana.
3. Ruce, oblečení, vlasy a šperky mějte v dostatečné vzdálenosti od bubny navijáku a lana.
4. Nepoužívejte naviják, je-li lano roztřepené, zasukované nebo poškozené.
5. Nedovolte nikomu v průběhu práce stát v blízkosti lana či tažné plochy, ani za navijákem. Kdyby se lano přetrhlo, mohlo by se vymrštit.

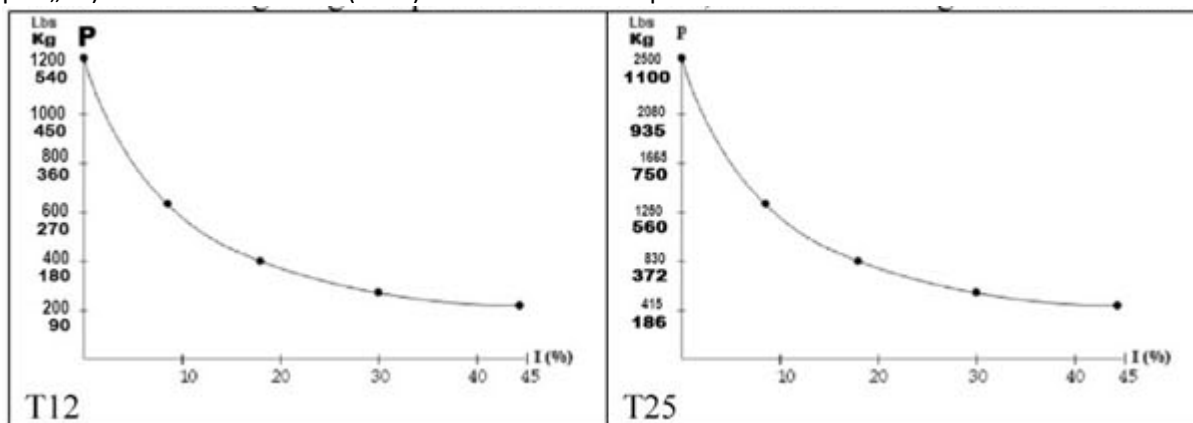
## 5.5 Nosnost

1. Naviják Typ T12 má nosnost 540kg, T25 1080kg. V praxi to znamená, že na navijáku mohou být tažené tyto náklady:

- |     |                    |  |
|-----|--------------------|--|
| (R) | – náklad na kolech | – vozidlo na kolech do 540kg (T12), nebo 1100kg (T25)                            |
| (M) | – plavidlo         | – např. loď tažená z vody do 450kg (T12), nebo 1000kg (T25)                      |
| (T) | – tažení           | – smýkaný náklad do 180kg (T12), nebo 360kg (T25) bez překážek na rovném povrchu |

2. Nosnost v tahu se snižuje s tím, jak narůstá sklon podkladu, na kterém je náklad. Například nosnost navijáku T12 se z 540kg na rovné zemi sníží na 90kg při sklonu podkladu 45°.

Prosím, nastudujte níže uvedenou tabulku, která zobrazuje nosnost v tahu v závislosti na sklonu podkladu (příklad pro „R“). Maximální nosnost (váha) nákladu na kolech pod úhlem. P = váha a I = % sklonu.



## **VI. Údržba a skladování**

### **6.1 Údržba navijáku**

1. Dodržujte instrukce pro pravidelné mazání.

Pravidelně promazávejte hák a lano tenkou vrstvou maziva

Ozubená kolečka a další pohyblivé součásti promazávejte každých 6 měsíců. Používejte kvalitní voděodolné mazivo.

2. Pravidelně kontrolujte všechny části, lano, příslušenství a v případě poškození nebo opotřebení je vyměňte.

3. Poškozené části nechejte vyměnit v odborném servise.

4. Pravidelně kontrolujte šroubové spoje. Pokud jsou uvolněné, utáhněte je.

### **6.2 Skladování**

Výrobek musí být skladován v suchu. Vždy jej uchovávejte mimo dosah dětí.